

Wie lese ich das Fahrplanfeld?

Ortsverzeichnis

560	Thun	290, 298, 300, 442,
		310.20, 310.25, 310.30,
		310.40, 310.45, 310.55,
		310.60, 310.70, 3310, 3310.1,
		3310.3
554	Thundorf	840.45
510	Thunstetten	450.58
550	Thurnen	298, 297.20

Fettgedruckte Fahrplanfeldnummern bezeichnen Bahnstrecken.

Nummer des Fahrplanfeldes

Sie finden die Nummer des Fahrplanfeldes links von der Streckenkennzeichnung. Mit der Numerierung wird die Art des Verkehrsmittels gekennzeichnet.

Bahnen Schweiz
Seilbahnen
Schiffe
Autobusse

840	Zürich HB–Win
→	Genève-Aéroport → Genève 150 Lausanne 210, 250
	1–1999
	2000–2999
	3000–3999
	10.001.–90.999

Einschränkungen

Unterhalb der Streckenkennzeichnung finden Sie Angaben über eingeschränkte Verkehrsdauer. Diese sind für das gesamte Fahrplanfeld verbindlich.

Rigi-Arth-Goldau
Sommer 28 Mai - 22 Okt und Früh

Ortsspalte

Abfahrt

Nach den Ortsnamen stehen generell die Abfahrtszeiten.

Ankunft

Wenn Ankunftszeiten angegeben sind, ist das international gebräuchliche Zeichen **○** vorangestellt.

Anschlüsse

Die Fahrplanfeldnummern hinter den Ortsnamen verweisen auf wichtige Anschlussstrecken. Das Zeichen **⌏** gibt die minimal benötigte Umsteigezeit in Minuten innerhalb dieses Haltepunktes an. Ist kein Zeichen aufgeführt, genügen 2 Minuten zum Umsteigen.

Züge und Autobusse warten keine Anschlüsse der Städtischen Verkehrsbetriebe (Trams, Trolleybusse und Busse) ab.

Winterthur	
Zürich Flughafen →	○
Zürich HB ⌏	○
Zürich HB 700	
Basel SBB ⌏	○
Zürich HB 660	
Luzern	○
Zürich HB 601	
Lugano	○
Zürich HB 650	
Bern 450	○
Biel/Bienne 410	○
Lausanne 210, 250	○
Genève 150	○
Genève-Aéroport →	○

Comment consulter le tableau-horaire?

Liste des localités

La liste des localités mentionne dans l'ordre alphabétique toutes celles qui sont desservies par les transports publics.

Elle indique à gauche du nom de la localité l'altitude et à droite, les numéros des tableaux-horaires qui s'y rapportent.

Les numéros des tableaux-horaires des chemins de fer sont imprimés en gras.

Número du tableau-horaire

Le numéro du tableau-horaire figure à gauche de la désignation du parcours. La numérotation indique le genre des divers modes de transport.

Chemins de fer en Suisse
Seilbahnen
Bateaux
Autobus

Restrictions

Vous trouverez en dessous de la désignation du parcours une éventuelle restriction des périodes de circulation. Celle-ci est valable pour tout le tableau-horaire.

Colonne des localités

Départ

Les horaires indiquent généralement les heures de départ.

Arrivée

S'il s'agit des heures d'arrivée, le signe **○** figure à droite du nom de la localité.

Correspondances

Les numéros de cadres-horaires figurant à droite du nom des localités renvoient aux lignes de correspondances importantes.

Le signe **⌏** indique en minutes le temps minimum nécessaire pour changer de train à cet arrêt. L'absence de signe signifie que 2 minutes suffisent.

Les trains et les autobus n'assurent pas les correspondances avec les transports urbains (trams, trolleybus et bus).

Come si legge il quadro d'orario?

Elenco delle località

In questo elenco trovate, per ordine alfabetico, tutte le località che sono servite dai trasporti pubblici. Prima del nome, è indicata l'altezza sul livello del mare; dopo il nome, c'è il numero del quadro d'orario.

I numeri di quadri d'orario stampati in grassetto contraddistinguono percorsi ferroviari.

Numero del quadro d'orario

Trovate il numero del quadro d'orario a sinistra della definizione del percorso. La numerazione contrassegna la specie del mezzo di trasporto.

Ferrovie in Svizzera
Trasporti a fune
Battelli
Autobus

Limitazioni

Sotto la definizione del percorso sono stampate eventuali limitazioni dei periodi di circolazione. Queste sono vincolanti per tutto il quadro d'orario.

Colonna della località

Partenza

Dopo i nomi delle località si trovano generalmente gli orari di partenza.

Arrivo

Se sono indicati gli orari di arrivo, viene anteposto il segno **○** utilizzato a livello internazionale.

Coincidenze

I numeri dei quadri d'orario dietro la località rimandano ad importanti linee in coincidenza. Il segno **⌏** indica il minimo di minuti necessari per cambiare di treno a questo punto di fermata. Se non è indicato alcun segno, 2 minuti bastano per cambiare.

Treni e autobus non attendono nessuna coincidenza delle aziende di trasporti urbani (tram, trolleybus e bus).

Co leger il quader d'urari?

Register dals lieus

En il register dals lieus chattais vus en successiun alfabetica tut ils lieus che vegnan servids dal traffic public.

Avant il num dal lieu è inditgada l'autezza sur mar, davos quel il numer dal quader d'urari.

Quaders d'urari stampads grass inditgeschan las lingias da viafier.

Numer dal quader d'urari

Vus chattais il numer dal quader d'urari a sanestra dal num dal trajet.

La numeraziun inditgescha il gener dal mezz da transport.

Viafiers svizras
Telefericas
Bartgas
Autobus

Restricziuns

Sut il num dal trajet chattais vus indicaziuns da durada da circulaziun limitads.

Quellas valan per l'entir quader d'urari.

Colonna dal lieu

Partenza

Suenter ils nums dals lieus stattan en general ils temps da partenza.

Arriv

Sch'il temp d'arriv è inditgà, figurescha davant quel il segn internaziunal **○**.

Colliaziuns

Ils numers dal quader d'urari inditgads davos ils nums locals rinviesschan a trajets da colliaziun impurtants. Il segn **⌏** inditgescha en minutas il temp minimal necessari per midar tren a questa fermada. Sch'i n'è inditgà nagut tanschan duas minutas per midar tren.

Trens e bus na spetgan naginas colliaziuns dal traffic local urban (trams, trolleybus e bus).

How do I read the route table?

List of localities

In the list of localities, you find in alphabetic order all the places served by public transport. The altitude a.s.l. is indicated before, and the route table number is indicated after the place name.

Numbers in heavy type denote railway lines.

Number of route table

You will find the number of the route table to the left of the route indication. The structured numbering indicates the type of transportation means.

Railways in Switzerland
Cableways
Boats
Buses

Restrictions

Below the route specification, you find an indication in case the services are only seasonal. This restriction applies to the entire table of the given route.

Station name column

Departure

Timings given after the station names generally denote departure times.

Arrival

Where arrival times are indicated, then the sign **○** precedes the time indications. This is international usage.

Connections

The timetable numbers next to place names refer to important connecting routes. The character **⌏** indicates the minimum number of minutes required for changing trains within the same stop. If this character is not indicated, two minutes are enough to change trains.

Trains and buses do not wait for services operated by municipal transport systems (trams, buses, trolleybuses).

Für Anschlüsse im Verspätungsfall beachten Sie bitte die Hinweise zu den verschiedenen Zugkategorien unter «Zugcharakterisierung».

Pour les correspondances lors de retards, référez-vous aux remarques figurant dans les «caractéristiques des trains».

Per le coincidenze in caso di ritardo, si osservino per favore i rimandi alle diverse categorie di treno sotto «Caratteristiche dei treni».

Per colliaziuns en cas d'in retard observai per plaschair las indicaziuns per las differents categorias da trens sut «Caracterisaziun dal tren» sin las.

For connections in the event of delays, please note the references to the various types of train under "Train identification".

EC 9 (*)	IC 573 R(*)	EC 161 *△	7853
13 12	13 37	13 40	
13 22	IC Basel SBB Chur	EC MARIA THERESIA Zürich HB-Wien	
13 32			
13 41			
13 57			
13 59	EC Dortmund		14 02 14 04 14 10 14 13 14 18

Fahrplanspalte

Art des Verkehrsmittels

Im Kopf der Fahrplanspalte finden Sie Kennzeichnungen über die Art des Verkehrsmittels wie **EC**, **IC**, **△**, **⊗**.

Colonne des heures

Indication du moyen de transport

En tête des colonnes des heures figurent les caractéristiques du moyen de transport comme **EC**, **IC**, **△**, **⊗**.

Colonna degli orari

Genere del mezzo di trasporto

All'inizio della colonna dell'orario vengono indicate le caratteristiche relative al genere del mezzo di trasporto come **EC**, **IC**, **△**, **⊗**.

Colonna d'urari

Gener da med da transport

Al chau da la colonna d'urari chattais vus segns davart il gener dal med da transport sco **EC**, **IC**, **△**, **⊗**.

Timetable column

Type of transportation means

At the head of the column, you find symbols identifying the type of train or the type of transportation means, like **EC**, **IC**, **△**, **⊗**.

EC 97 ⊗	S1 17177	IR 589 (*)	IR 2087 FA	S1 17279
19 14	19 20	19 22	19 42	19 50
IR Bern Biel/Bienne Münsingen	IR Basel SBB Zürich Flughafen			19 54 19 58 20 01 20 06 20 10 20 14 20 19 ⊗ 20 22 20 26
19 26	19 36			
19 35	19 40			
	19 44			
	19 49			

Nummer

Die Nummer wird ebenfalls im Kopf der Fahrplanspalte angegeben.

Numéro

Le numéro est aussi mentionné en tête de la colonne des heures.

Numero

Anche il numero viene riportato in testa alla colonna degli orari.

Numer

Il numer vegn medemamain inditgà al chau da la colonna d'urari.

Number

The number is also given at the head of a column.

Zugcharakterisierung

Fettgedruckte Zeitangaben und Zuglauflinien bezeichnen EuroCity-, InterCity-, InterRegio- und RegioExpress-Züge.

Caractéristiques du train

Les horaires et la ligne désignant le parcours sont imprimés en caractères gras pour les trains EuroCity, InterCity, InterRegio et Regio Express.

Caratteristica del treno

Gli orari di circolazione e le linee continue in grassetto indicano che si tratta di treni EuroCity, InterCity, InterRegio e Regio Express.

Gener da tren

Indicaziuns da temp e lingias da tren stampadas grass designeschon trens EuroCity, InterCity, InterRegio e RegioExpress.

Indications denoting train types

Heavy print for time indications and for the vertical lines showing train runs, denotes EuroCity-, InterCity-, InterRegio- and Regio-Express Trains.

Normal gedruckte Zeitangaben und Zuglauflinien verweisen auf Regio- und S-Bahn Züge.

Pour les trains Regio et RER, les horaires et la ligne désignant le parcours sont imprimés en caractères maigres.

Le indicazioni stampate in carattere normale indicano che si tratta di treni Regio e S-Bahn (Rete celere).

Indicaziuns da temp e lingias da tren stampadas normal designeschon trens Regio e trens S.

Normal print stands for Regio Trains and "S-Bahn" Rapid Transit System.

19 35	20 17			
20 02	20 23			
20 08	20 28		21 01	
20 20	20 40			
20 36	20 53	20 55		
20 39	20 56	20 59	21 22	
ICN 1544 *⊗	⊗ 23594	IC 744 *⊗	EC 190 *⊗	S1 23194
20 48	⊗ 21 00	21 11	21 23	21 25
			EC München	21 28 21 30 21 35
20 55	21 12	21 18		21 35
20 56		21 19		21 35

Umsteigen

Die Lauflinie rechts der Verkehrszeit zeigt an, auf welchen Strecken der Zug/das Schiff verkehrt.

Steht die Lauflinie auch in den Anschlussangaben, fährt der Zug/das Schiff über diese Strecke, so dass nicht umgestiegen werden muss.

Changement

La ligne continue à droite des heures de circulation indique le parcours sur lequel le train/le bateau circule. Si la ligne figure aussi à droite des heures données en correspondance, cela signifie que le train/le bateau circule aussi sur ce parcours et qu'il n'est pas nécessaire de changer.

Cambiamento di treno

La linea continua a destra dell'orario di circolazione indica qual è la tratta percorsa dal treno/dal battello. Se la linea continua viene riportata anche nelle indicazioni relative alle coincidenze, questo significa che il treno/il battello circola su questo percorso e che pertanto non si deve trasbordare.

Midar tren

La lingia a dretga dal temp da circulaziun inditgescha sin tge lingia ch'il tren/la bartga cursescha. Stat la lingia era en las indicaziuns da collaiaziun, cursescha il tren/la bartga sur quest trajet, uschia ch'in na sto midar.

Connecting services

The vertical line to the right of the time indications shows on which sectors the train or boat is running. In case the vertical line appears also where the timings for connecting trains are shown, then the train or boat is a through service and no change is necessary.

IR 2005	S4 15411	IR 6319	IR 2009
5 51	⊗ 5 20 5 22 5 27 5 30 5 35 5 37		5 38
5 04	⊗ 5 43		5 51
5 05			5 52
5 17		⊗ 5 52	6 04
5 25		5 55 5 58 6 03 6 06	6 11
5 37		⊗ 6 10	6 24

Zugspalte

(...) Verkehrt nur zeitweise auf diesem Abschnitt.

Colonne du train

(...) Période de circulation restreinte sur ce tronçon.

Colonna del treno

(...) Circola solo periodicamente su questo percorso.

Colonna dal tren

(...) Circulescha mo temporarmain sin quest trajet.

Train column

(...) Runs on this line sector occasionally only.

765	478	163	17127	51	585
8071	1010	8141	8201	824	8221
			828	828	
			831	831	
			836	836	
			840	840	
			844	844	
			849	849	
			852	852	
			856	856	

Angebote

Im Kopf der Fahrplanspalte finden Sie auch Hinweise auf besondere Leistungen wie Schlaf- und Liegewagen, Verpflegungsmöglichkeiten usw.

Eingeschränkte Verkehrsdauer für Verkehrsmittel

Eine Wellenlinie vor der Verkehrszeit bedeutet, dass ein Verkehrsmittel (Zug, Bus, Schiff) nicht alle Tage verkehrt.

Die Zeichen oder Hinweiszahlen am Anfang und Ende der Wellenlinie geben Auskunft über die genaue Verkehrsdauer.

Die Zeichen ✕ + A B C sind in der Zeichenklärung, die Hinweiszahlen (10-99) beim betreffenden Fahrplan erläutert.

Allgemeine Feiertage

Allgemeine Feiertage sind: 1 und 2 Jan, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag, 1 Aug, 25 und 26 Dez

Halt auf Verlangen

Steht das Zeichen X nach dem Stationsnamen, halten alle Züge nur auf Verlangen.

Steht das Zeichen vor der Abfahrtszeit, so hält der betreffende Zug/Bus nur auf Verlangen.

Wenn Sie in diesen Fällen einsteigen wollen, so schalten Sie das besondere Haltesignal ein oder machen sich dem heranahenden Verkehrsmittel rechtzeitig bemerkbar. Wenn Sie aussteigen wollen, verständigen Sie das Zugspersonal rechtzeitig, spätestens auf der vorangehenden Station.

Angebote

En tête des colonnes des heures figurent également des renseignements sur les prestations particulières, telles que voiture-lits et voiture-couchettes, possibilités de restauration etc.

Période de circulation restreinte pour les moyens de transport

Une ligne ondulée devant les heures de circulation signifie que le moyen de transport (train, autobus, bateau) ne circule pas tous les jours.

Les jours de circulation sont indiqués par un signe ou un renvoi au début et à la fin de la ligne ondulée.

Les signes ✕ + A B C sont définis dans le tableau «Explication des signes» alors que les renvois (10-99) sont précisés sur la page même de l'horaire.

Fêtes générales

Les fêtes générales sont: 1^{er} et 2 jan, Vendredi saint, lundi de Pâques, Ascension, lundi de Pentecôte, 1^{er} août, 25 et 26 déc

Arrêt sur demande

Lorsque le signe X figure après le nom de la localité, les trains ne s'arrêtent que sur demande.

Lorsque le signe X figure devant l'heure de départ, le train/bus en question s'arrête seulement sur demande. Si vous désirez dans ce cas prendre le train, veuillez actionner le signal prévu à cet effet ou attirer à temps l'attention du mécanicien. Si vous voulez descendre du train, veuillez en informer le personnel roulant au plus tard à la gare d'arrêt précédente.

Servizi

All'inizio della colonna degli orari si trovano anche richiami circa prestazioni particolari, quali carrozze letti e carrozze cuccette, possibilità di ristoro ecc.

Circolazione limitata per i mezzi di trasporto

Una linea ondulata prima dell'orario di circolazione sta ad indicare che un mezzo di trasporto (treno, autobus, battello) non circola tutti i giorni.

I segni o i numeri di riferimento all'inizio ed alla fine della linea ondulata informano sul periodo esatto di circolazione.

Il significato di segni come ✕ + A B C è chiarito nella Spiegazione dei segni, mentre i numeri di riferimento (10-99) vengono spiegati nel rispettivo orario.

Giorni festivi generali

Sono giorni festivi generali: 1^o e 2 gen, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste, 1^o ago, 25 e 26 dic

Fermata a richiesta

Se dopo il nome della stazione è stampato il segno X, tutti i treni fermano solo su richiesta.

Trovandosi il segno prima dell'orario di partenza, in questo caso il corrispondente treno/bus si ferma solo a richiesta. Pertanto, se si intende salire, occorre azionare il particolare segnale di fermata o farsi notare tempestivamente dal mezzo che si avvicina. Se si vuole scendere, bisogna darne avviso in tempo al personale di servizio, al più tardi alla stazione precedente.

Servetsch

Al chau da la colonna d'urari chattais vos era renviaments a prestaziuns spezialas sco vagunlets e vagun-cutschettas, pussaivladads d'alimentaziun etc.

Circolaziun limitada per il med da transport

Ina lingia ondulada davant il temp da circulaziun signifitga ch'il med da transport (tren, autobus, bartga) na cirulescha betg mintga di.

Ils segns u ils numers da renviament a l'entschatta u a la fin da la lingia ondulada infurmeschan davart il temp exact da circulaziun.

Ils segns sco ✕ + A B C èn declerads en las explicaziuns dals segns, las cifras da renviament (10-99) tar l'urari correspondent.

Dis da festa generals

Dis da festa generals èn: 1. e 2 schan, Venderdi sontg, glindesdi da Pasca, Ascensiu, glindesdi da Tschuncaisma, 1. avust, 25 e 26 dec

Fermada sin dumonda

Stat il segn X suenter il num da la staziun, sa ferman tut ils trens mo sin dumonda.

Stat il segn avant il temp da partenza, sa ferma il med da traffic correspondent mo sin dumonda. Sche vos vulais damai entrar, mettai en funcziun il signal da fermada u attirai a temp l'attenziun dal med da traffic avischant. Sche vos vulais sortir, infurmai a temp il personal dal tren, il pli tard a la staziun precedenta.

Services

At the head of the individual table column, you find also pointers indicating special services like Sleeping Car and Couchette Car, catering on train etc.

Restricted period of operation of the respective service

A vertical wavy line to the left of the time indications means that the respective service (train, bus, boat) does not operate every day.

The symbols or reference numbers at the beginning and the end of the wavy line refer to information on periods of operation.

The symbols like ✕ + A B C are explained in "Explanation of symbols". The reference numbers (10-99) are explained in the corresponding table.

Public holidays

Public holidays are: 1 and 2 Jan, Good Friday, Easter Monday, Ascension, Whitsun Monday, 1 Aug, 25 and 26 Dec

Stop on request

If the X sign is placed after the station name, all trains stop on request only.

If the X sign is placed immediately before the departure time, then that particular train or bus stops on request only. If you want to board, you switch on the special stop signal provided, or you give hand signs to the approaching train or bus early enough. If you wish to alight, please inform the staff in good time, at the latest at the preceding station



La Vuarpillièr	✕	1708
L'Assè	✕	1709
Trélex	✕	1712
Givrins	✕	1715
Genolier	✕	1717
Sus-Châtel	✕	1719
La Joy-Clinique	✕	1721
Le Muids	✕	1724
Bassins	✕	1726
Arzier	✕	1729
La Châverrie-Montere	✕	1733
St-Cergue	○	1737
St-Cergue	○	1739
Les Prallies	✕	1743
La Grivine	✕	1747
La Cure	○	1752